

ICS 31.220.10

Teilweiser Ersatz für
VG 95342-5:1994-08**Vornorm****Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen —
Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch —
Teil 4: Maße, Massen, Bauartnorm**

Electrical connectors and plug-and-socket devices —
connectors with thread coupling, non magnetic —
Part 4: Dimensions, masses, detail specification

Connecteurs mâles et femelles électrique —
connecteurs avec couplage fileté, non aimantables —
Partie 4: Dimensions, masse, spécification particulière

Gesamtumfang 14 Seiten
(Total extent 14 pages)

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Vorwort

Eine Vornorm ist das Ergebnis einer Normungsarbeit, das wegen bestimmter Vorbehalte zum Inhalt oder wegen des gegenüber einer Norm abweichenden Aufstellungsverfahrens noch nicht als Norm herausgegeben wird.

Steckverbinder nach den Vornormen der Reihe VG V 96930 sind zulassungspflichtig, siehe hierzu VG 95211.

Diese Vornorm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NEA 651.2, Elektrische Verbindungselemente, erarbeitet.

VG V 96930 *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch*, besteht aus:

- Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm.
- Teil 2: Montage, Werkzeuge, Bauartnorm.
- Teil 3: Steckmaße, Bauartnorm.
- Teil 4: Maße, Massen, Bauartnorm.
- Teil 5: Kontakte und Kontakteinsätze, Bauartnorm.
- Teil 6: Zubehör, Bauartnorm.

Die in den Tabellen enthaltenen leeren Fächer sind für später nachzutragende Angaben vorgesehen.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
CH-3003 Bern
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
NL-2500 ES Den Haag

Foreword

A preliminary standard is a standard which cannot be given full status, either because certain reservations still exist as to its content, or because the manner of its preparation deviates in some way from the normal procedure.

Connectors according to the preliminary standards of the series VG V 96930 are subject to qualification approval; for this refer to VG 95211.

This preliminary standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NEA 651.2 Elektrische Verbindungselemente.

VG V 96930 *electrical connectors and plug-and-socket devices — connectors with thread coupling, non magnetic*, consists of:

- Part 1: Requirements, tests, detail specification.
- Part 2: Mounting, tools, detail specification.
- Part 3: Mating dimensions, detail specification.
- Part 4: Dimensions, masses, detail specification.
- Part 5: Contacts and contact inserts, detail specification.
- Part 6: Accessories, detail specification.

The blank areas in the tables are intended for data to be added later.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
CH-3003 Bern
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
NL-2500 ES Den Haag

Änderungen

Gegenüber VG 95342-5:1994-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Formen U und V wurden ersetzt durch die Formen A und B nach dieser Norm.

Amendments

Compared with VG 95342-5:1994-08 the following amendments have been adopted:

The styles U and V have been replaced by the styles A and B according to this standard.

Frühere Ausgaben

VG 95342-5:1994-08

Previous editions

1 Anwendungsbereich

Diese Vornorm gilt für spritzwasserdichte Rundsteckverbinder mit Gewindekupplung.

Folgende Leiterquerschnitte sind für diese Steckverbinder geeignet. Auswahl der Kabel und Leitungen nach VG 95212-22.

Scope

This preliminary standard covers water-protected circular connectors with thread coupling.

Following wire cross-sections are appropriate for these connectors. Selection of cables according to VG 95212-22.

Tabelle 1
(Table 1)

Kontaktgröße (Contact size)	Leiterquerschnitt (Wire cross-section)	Drahtgröße (Wire size)
AWG	mm ²	AWG
16	1,0 und (and) 1,5	16
16-16	0,8 bis (to) 1,0	16 und (and) 18
16-20	0,4 bis (to) 0,6	20, 22 und (and) 24
12	2,5	12
8	-	8
4	-	4
0	-	0
Spritzwasserdichtheit siehe VG V 96930-2		Water protection see VG V 96930-2

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokumentes (einschließlich aller Änderungen).

DIN 82, *Rändel*

DIN 83307, *Schiffe und Meerestechnik — Rund- und spiralgeflochtene Chemiefaser-Seile*

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen; Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung; Identisch mit ISO 2768-1:1989*

VG 95212-22, *Listen zugelassener Bauelemente (LZB) — Teil 22: Elektrische Kabel und Leitungen*

VG 95342-5, *Elektrische Steckverbinder mit Gewindekupplung, spritzwasserdicht bis 245 A — Maße, Massen, Bauartnorm*

Normative references

The following reference documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

VG 95343-3, *Wärmeschrumpfende Bauteile — Teil 3: Zuordnung zu anderen Bauteilen*

VG V 96930-2, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch — Teil 2: Montage, Werkzeuge, Bauartnorm*

VG V 96930-3, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch — Teil 3: Steckmaße, Bauartnorm*

VG V 96930-5, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch — Teil 5: Kontakte und Kontakteinsätze, Bauartnorm*

VG V 96930-6, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch — Teil 6: Zubehör, Bauartnorm*

Umschlüsselungs-Handbuch für US-Gewindenormen

3 Maße, Masse und Bezeichnung

3.1 Allgemeines

Die Steckverbinder brauchen der bildlichen Darstellung nicht zu entsprechen, nur die angegebenen Maße sind einzuhalten.

Allgemeintoleranzen ISO 2768-m.

Maße in Millimeter

Dimensions, mass and designation

General

The connectors must not necessarily correspond to the drawing, however, the indicated dimensions are mandatory.

General tolerances ISO 2768-m.

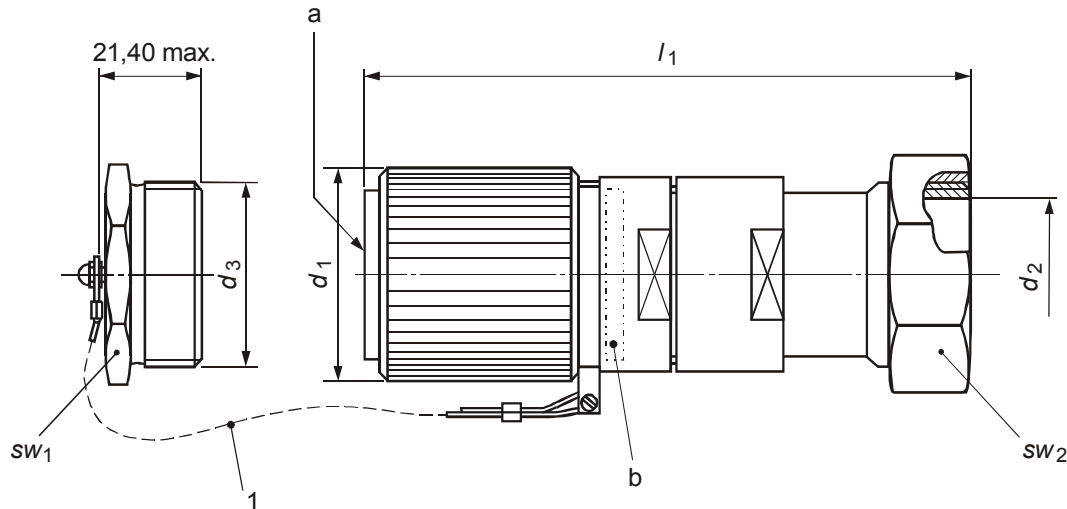
Dimensions in millimetre

3.2 Form A

Style A

Freier Steckverbinder, gerade, mit Stopfbuchsen-einführung

Free connector, straight type, with gland



Legende

- 1 Stahlseil mit Schutzschlauch oder Seil
DIN 83307-E-1,5-PA
a Anschlussmaße nach VG V 96930-3
b Feld für Kennzeichnung

Key

- Wire rope with flexible protective conduits or rope
DIN 83307-E-1,5-PA
Dimensions of mating parts according to VG V 96930-3
Field for marking

Bild 1
(Figure 1)

Bezeichnung eines Steckverbinders Form A, Winkelstellung (N), Gehäusegröße 06, Stiftkontakt-Löt (A) mit Kontakteinsatz 02:

Designation of a connector style A, angular position (N), shell size 06, soldering pin contact (A) with contact insert 02:

Stecker VG96930AN06A02

Tabelle 2
(Table 2)

Gehäusegröße (Shell size)	d_1	d_2^a	d_3^b	l_1 max.	SW_1	SW_2	Masse ^c (Mass) g max.
06	35	12	1.125-18NEF-2A	163	36	36	
07	38	15	1.250-18NEF-2A	163	41	41	
08	41	18	1.375-18NEF-2A	169	41	41	
09	44	21	1.500-18NEF-2A	169	46	46	
10	51	24	1.750-18NS-2A	169	50	50	
11	57	30	2.000-18NS-2A	169	60	60	
12	64	38	2.250-16UN-2A	169	75,06	65	
13	73	42	2.500-16UN-2A	169	80,84	70	

^a Max. Kabeldurchmesser
Der Dichtring und Druckring gehören nicht zum Lieferumfang. Diese Zubehörteile müssen nach VG V 96930-6 bestellt werden.

^b NEF- und NS-Gewinde nach ANSI/ASME B1. 1a-1984 übersetzt im Umschlüsselungs-Handbuch für US-Gewindenormen

^c Masse ohne Kontakteinsätze und ohne Dichtkörper

Max. wire diameter
The gasket and the thrust ring are not part of the delivery. These accessories shall be ordered according to VG V 96930-6.

NEF- and NS-thread according to B1.1a-1984 translated in the Manual for US-thread standards Conversion ANSI/ASME

Mass without contact inserts and without grommet